

あなたとこども

あなたは こどもたちに
愛を与えることはできるが
あなたの もの考えを
与えることは できない
なぜなら こどもたちは
こどもたち自身の
ものの考えを持っているのだから

あなたは こどもたちの
からだの世話をすることはできるが
彼らの魂を そっくり
飼いならすことはできない
なぜなら 彼らの魂は 明日という
住み家に 息づいているのだから

あなたは こどもたちのように
なろうと つとめてもよいが
こどもたちを あなたのように
しようなどと してはいけない
なぜなら 人生は 後向きに
すすんで いくものでもないし
昨日のままで とどまって
いるものでも ないのだから



ペルシャ（紀元五世紀ごろ）の詩

周郷 博 訳